*Lendo a Bíblia em tempos de mudança:
uma hermenêutica descolonizadora.*

Leyendo la Biblia en tiempos de cambio:
Una hermenéutica descolonizadora.

Reading the Bible in times of change:
decolonizing hermeneutics.

Resumo

Este artigo reflete sobre o trabalho bíblico no contexto novo do Estado Plurinacional na Bolívia. Como esta novidade trouxe muitos conflitos socioculturais, pretende-se pôr em diálogo a descolonização – despatriarcalização – eixo central desse processo de mudança, com a Bíblia e sua leitura. Deseja contribuir para que o bem viver seja concretamente acessível a todos. Alinhado com a proposta de educação plurinacional propõe integrar a descolonização na formação bíblico teológica, incorporando também o conceito de kiriarcado – kiriarcalismo, para aumentar sua incidência política. Ao final apresenta algumas questões teológicas e metodológicas da Leitura Popular da Bíblia com as lentes da Hermenêutica Emancipadora. Como a Bíblia pode moldar e legitimar tanto as formas culturais e religiosas opressoras como emancipadoras, a autora reconhece como estratégicos os caminhos da suspeita e a avaliação crítica para que se perceba que são as lutas de emancipação que estabelecem os critérios para a revelação.

Palavras-chave: estado plurinacional; educação multicultural; leitura popular da Bíblia; hermenêutica emancipadora; suspeita.

¹ Pinky Riva es boliviana, biblista, coordinadora del Servicio Bíblico Permanente SEBIP y docente de Antiguo Testamento en diferentes instituciones teológicas.

Resumen

Este artículo reflexiona sobre el trabajo bíblico en la novedad del Estado Plurinacional de Bolivia. Como esta novedad ha traído muchos conflictos socio culturales, se pretende poner a dialogar la descolonización - despatriarcalización, eje central de este proceso de cambio, con la Biblia y su lectura. Desea contribuir para que el buen vivir sea concretamente accesible a todos. En línea con la propuesta de educación plurinacional propone integrar la descolonización en la formación bíblico-teológica, incorporando también el concepto del kiarcado - kiarcalismo para agrandar su incidencia política. En el final presenta algunas cuestiones teológicas y metodológicas de la Lectura Popular de la Biblia con los lentes de la Hermenéutica Emancipadora. Como la Biblia puede moldear y legitimar tanto la formas culturales y religiosas opresoras como emancipadoras, la autora reconoce como estratégicos los caminos de la sospecha y la evaluación crítica para que se perciba que son las luchas de emancipación que establecen criterios para la revelación.

Palabras-clave: estado plurinacional; educación multicultural; lectura popular de la Biblia; hermenéutica emancipadora; sospecha.

Abstract

This article reflects on biblical work in the new context of the Plurinational State in Bolivia. As this novelty brought many sociocultural conflicts, it is intended to put decolonization - despatriarcalization - the center of this process of change, in dialogue with the Bible and its reading. It wishes to contribute so that the good living (buen vivir) is concretely accessible to all. In line with the plurinational education proposal, it proposes to integrate decolonization into the biblical theological formation, also incorporating the concept of kiararchy - kiarcalism, to increase its political incidence. At the end, it presents some theological and methodological questions of the Popular Reading of the Bible through the lens of Emancipatory Hermeneutics. As the Bible can shape and legitimize both oppressive and emancipatory cultural and religious forms, the author recognizes as strategic the paths of suspicion and the critical evaluation to realize that it is the struggles of emancipation that establish the criteria for revelation.

Keywords: plurinational state; multicultural education; popular reading of the Bible; emancipatory hermeneutics; suspect.

Introducción

Este artículo se presenta desde el contexto de cambio de la sociedad boliviana que se inicia con la victoria histórica² de Evo Morales en las elecciones de diciembre del 2005, quien asume el poder el 22 de enero de 2006. El 7 de febrero de 2009, luego del proceso vivido en la Asamblea Constituyente, se promulga la Constitución Política del Estado en Bolivia, resultado de una necesidad social de modificar la superestructura jurídica – política, pero que además visibiliza la urgencia de conformar una conciencia nacional que permita el entendimiento de múltiples visiones y realidades presentes en Bolivia.

Desde este contexto se pretende poner a dialogar la descolonización – despatriarcalización, eje central de este proceso de cambio, con la Biblia y su lectura, eje central del cristianismo³, en un país plurinacional⁴ y marcadamente cristiano. En el entendido que todxs⁵ estamos llamados a contribuir en este proceso de cambio para construir el Estado Plurinacional en que el vivir bien sea una opción para todxs.

Para llevar adelante un auténtico proceso de cambio, hace falta profundizar el concepto, más aún porque el gobierno de Morales se ha alejado de esta propuesta inclusiva, descolonizadora y pluricultural - tal parece que hay que descolonizar al descolonizador.

Contexto Boliviano

En lo político, cabe destacar la inclusión de algunas categorías que nos ayudarán a situarnos: la primera característica nueva, es la plurinacionalidad que implica la incorporación y el reconocimiento de distintas cosmovisiones culturales. Las distintas prácticas culturales conllevan de forma implícita o explícita un significado religioso que se constituye en una creencia. La Constitución Política del Estado del año 2009 estableció el Estado Plurinacional de Bolivia que, según el preámbulo de ésta, es un Estado basado en el respeto e igualdad entre todos, dignidad, complementariedad, solidaridad y armonía, donde predomine la búsqueda del Vivir Bien (art. 8), con respeto a la pluralidad económica, social, jurídica,

² Evo Morales Ayma obtuvo casi el 54% de los votos, por lo que se convirtió en el primer presidente de origen indígena.

³ Cuando hablamos de cristianismo, estamos hablando de una religión abrahámica, monoteísta, basada en la vida y enseñanzas de Jesús de Nazaret, presentadas en la Biblia (que recoge tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento). Son denominaciones (iglesias) que creen que Jesús es el hijo de Dios, así como el Mesías (o Cristo) profetizado en el Antiguo Testamento, que murió para la redención de los pecados del género humano, y que resucitó tres días después de su muerte.

⁴ Lo plurinacional no solo refleja las 36 culturas, cosmovisiones presentes en el territorio boliviano, sino también sus espiritualidades, que según el gobierno son muchas más y que antes no se conocían. En los últimos años, teólogos y pensadores que trabajan el tema religioso, entre ellos Enrique Jordá, hablan de síntesis religiosa al referirse al cristianismo vivido por nuestros pueblos y culturas. Síntesis entre las religiones ancestrales y el cristianismo que llega a nuestras tierras.

⁵ En una opción de lenguaje inclusivo se incorpora la “x” en lugar de o/a, para que quién lea lo haga desde su ser mujer, varón o intersexual.

política y cultural de sus habitantes, y con acceso a educación para todos (art. 9).

La segunda categoría, un nuevo concepto a nivel estatal, es lo laico, causando que el Estado se separe de cualquier organización o confesión religiosa. Para las diferentes iglesias presentes en el país, significa que ya no existe ninguna forma de apoyo económico ni privilegios de ninguna índole; implica también por otro lado, la independencia de las iglesias, creencias, cosmovisiones y espiritualidades del Estado y la libertad de culto.

Una tercera categoría, otro concepto a tomar en cuenta, es la descolonización que se asume desde el Ministerio de Educación. Se entiende por educación descolonizadora aquella que, partiendo de las características socio culturales de cada nacionalidad, fomenta una relación de interculturalidad y de respeto recíproco entre diferentes identidades culturales, como fin último de la educación. La interculturalidad⁶, intraculturalidad⁷ y la descolonización son conceptos que responden al actual contexto político. A pesar de que el discurso de lo intercultural tiene relevancia, aún no ha sido internalizado de tal manera que moldee las demandas de formación y mucho menos las prácticas eclesiales. En este contexto lo intercultural tiende a ser politizado y no se logra una visión a profundidad al respecto, mucho menos, se consolida como un eje articulador con relación a lo educativo.

A nivel económico el país ha vivido un periodo de bonanza que responde a los altos precios de las materias primas en los mercados internacionales que actualmente exportamos (hidrocarburos y minerales), y por eso dependemos de la coyuntura y los mercados internacionales. Estos altos ingresos se distribuyen, vía bonos, en parte en la población pero sin implementar proyectos de desarrollo sostenible en lo económico y medioambiental. Es decir, tenemos crecimiento económico sin desarrollo, lo que desemboca en una creciente informalización del empleo y una sociedad más rica y consumista, pero cada vez menos solidaria.

⁶ Interculturalidad el desarrollo de la interrelación e interacción de conocimientos, saberes, ciencia y tecnología propios de cada cultura con otras culturas, que fortalece la identidad propia y la interacción en igualdad de condiciones entre las culturas bolivianas con las del resto del mundo (art. 6: 2).

⁷ Intraculturalidad promueve la recuperación, fortalecimiento, desarrollo y cohesión al interior de las culturas de las naciones y pueblos indígena originarios campesinos, comunidades interculturales y afrobolivianas para la consolidación del Estado Plurinacional, basado en la equidad, solidaridad, complementariedad, reciprocidad y justicia (art. 99).

Sigue creciendo la movilidad de la población⁸ hacia las ciudades principales e intermedias de Bolivia y a otros países, lo que provoca, por un lado, el desarraigo cultural y religioso y la desestabilización de las identidades y sentidos transmitidos en décadas anteriores, por otro lado la presencia cada vez mayor de un sincretismo y a la vez eclecticismo. Aunque en los últimos años, teólogos y pensadores que trabajan el tema religioso, entre ellos Enrique Jordá, hablan de síntesis religiosa al referirse al cristianismo vivido por nuestros pueblos y culturas.

Hoy por hoy las espiritualidades andinas y amazónicas como también el cristianismo tienen la mayoría de sus miembros en las ciudades donde los conflictos sociales y culturales van en aumento, ahí es donde quien enseña teología o Biblia puede hacer un aporte significativo.

En lo educativo, la Ley de Educación Avelino Siñani- Elizardo Pérez (Ley 070 de 20 de diciembre de 2010 o ley ASEP) ha abierto una nueva era en la educación boliviana mediante la creación del Sistema Educativo Plurinacional. Como define esta ley, la Educación Plurinacional es el cimiento para la educación de un Estado Plurinacional; por tanto, el nuevo sistema educativo debe contribuir a la consolidación de la educación descolonizada, para garantizar un Estado Plurinacional y una sociedad del vivir bien con justicia social, productiva y soberana (art.4:1). La ley propone un enfoque intracultural, intercultural y plurilingüe en todos los ámbitos de la educación, como base y fin significativos (art. 3:8, 4:4). Además, se define que la Educación Plurinacional, sea participativa, comunitaria, descolonizadora, de calidad, productiva, territorial, teórica y práctica (art. 1). En el currículo del Sistema Educativo Plurinacional se incorporan los saberes y conocimientos de las cosmovisiones de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, comunidades interculturales y afrobolivianas (art.6: 1)⁹.

La Ley no da pautas de cómo incorporar la descolonización ni la intraculturalidad, ni el significado del vivir bien en el trabajo educativo, lo que sí queda claro que son condiciones y/o instrumentos para la construcción del Estado Plurinacional, así como señala la misma ley.

Esta propuesta ha servido para ir repensando no solamente lo político y social sino también lo religioso y en ese entendido lo referido a la enseñanza y lectura de la Biblia.

⁸ Se entiende como movilidad de la población los fenómenos emigración e inmigración. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) la define como "la movilización de personas de un lugar a otro en ejercicio de su derecho a la libre circulación". Se trata de "un proceso complejo y motivado por diversas razones (voluntarias o involuntarias), que se realiza con la intencionalidad de permanecer en el lugar de destino por periodos cortos o largos, o, incluso, para desarrollar una movilidad circular. Este proceso implica el cruce de límites de una división geográfica o política, dentro de un país o hacia el exterior". <http://diccionario.cear-euskadi.org/movilidad-humana/>.

⁹ Llama la atención que en ningún momento se habla de las espiritualidades de los pueblos originarios.

Lamentablemente toda esta propuesta ha perdido legitimidad en la sociedad boliviana debido a las acciones del gobierno de Evo Morales que pasan por claras acciones de corrupción¹⁰, de caminos no democráticos¹¹.

Hablando de descolonización desde Bolivia

Para hablar de descolonización primero es necesario hablar de colonialidad. La colonización se caracteriza por una profunda intolerancia, prejuicios étnicos, sociales (es decir racismo) de los grupos de poder hacia la población indígena. La colonización fue presentada como una relación entre el civilizado blanco/europeo y el bárbaro-indígena, el colonizado. Esta relación fue siempre violenta: imposición política, expresada a través de la fuerza, y económica a través de la explotación¹². Ambas se articulan

¹⁰ Según el periódico El Día entre 2006 y 2017 existen en el gobierno más de 20 casos emblemáticos de los cuales mencionamos algunos:

El desfalco de Bs 37.690.000, descubierto la semana pasada al Banco Unión, desnudó un gerente destituido, otro en la cárcel y 18 personas involucradas.

En junio pasado se dijo que 22.914 bienes confiscados al narcotráfico, de los cuales el 70% valuados en 140 millones de dólares se habría extraviado.

El 2015 se cerró la Empresa de Construcciones del Ejército (ECE), por estar en quiebra y por incumplir contrato de USD 40 millones.

La licitación de tres taladros valuadas en USD 148,8 millones derivó en la acusación de 15 funcionarios y destitución de Guillermo Achá como presidente de YPFB.

El 2016, 23 militares de alta graduación quedaron presos por caso de Barcazas chinas, cuyo daño económico al Estado fue de USD 80 millones.

Por la irregular contratación de la empresa Autored SRL por Bs 25 millones, el exgerente de la televisora, fue enviado a la cárcel.

Por la adjudicación irregular, marcada por tráfico de influencias entre otros, están presos Gabriela Zapata y otros funcionarios del Ministerio de la Presidencia con un daño mayor a 560 millones de dólares.

El millonario fondo indígena derivó al menos en un daño al Estado de USD 1.02 millones de 1.100 proyectos que no se concretaron.

¹¹ Destacamos la unificación de los poderes del Estado: Legislativo, Ejecutivo y Judicial bajo el mando de Evo Morales con el fin de perpetuarse en el gobierno, para ello nombró a los miembros del Tribunal Constitucional Plurinacional de Bolivia (TCP), instancia que declaró, el 28 de noviembre de 2017, que la reelección continua del Presidente de la República es un derecho humano". También nombró el Tribunal Supremo Electoral (TSE), lo que es una clara ruptura del orden constitucional y democrático con la habilitación el 5 de diciembre de Morales como candidato a la reelección. Esto sin tomar en cuenta la Constitución ni los resultados del referendo del 21 de febrero del 2016 En el referendo se consultó a los bolivianos si estaban de acuerdo con modificar su Constitución para que Morales se postulara de nuevo en los comicios presidenciales de 2019. Más de 6,5 millones de bolivianos, de los casi 11,5 millones de habitantes que tiene el país, estaban habilitados para votar en el referendo. Hubo una participación del 84,47%. El "No" ganó con algo más del 51% de los votos, mientras el "Sí" obtuvo algo menos del 49% de votos restantes, rechazándose el proyecto constitucional.

¹² La religión jugó un papel importante en la provisión de mano de obra barata en los procesos de conquista y colonización. Para la religión católica, los pueblos diferentes de la matriz judeocristiana no tenían alma, es decir: los pueblos conquistados no tenían alma. Eso permitió establecer que al ser estos pueblos subhumanos eran susceptibles de explotación brutal y su eliminación. Es importante mencionar que la Iglesia estuvo dividida, un ejemplo de esto es la polémica entre Fray Bartolomé de las Casas y Ginés de Sepúlveda en la llamada Junta de Valladolid. No podemos olvidar tampoco a Francisco de Vitoria, dominico, precursor de los derechos humanos, pionero del derecho internacional, que vivió unos años antes. Sin duda, esto no implica desconocer que la Iglesia llega con determinadas características: con un modelo de cristiandad, que implica la

con la “colonización mental”, que Aníbal Quijano expresa tan bien como la colonización del saber, es más adecuado desde Bolivia hablar del “colonialismo interno” como señala la socióloga boliviana Silvia Rivera Cusicanqui, más que de colonialidad, en donde no habría sujeto. Se trata de un estado más que de una condición y, a su vez, del retorno del “actor”¹³ y sus procesos en las ciencias sociales, que había sido abandonado a favor del agente¹⁴.

En el contexto boliviano la descolonización consiste en descolonizar la conciencia propia: sacar al indio o india que todos llevamos dentro, es reflexionar y trabajar para precisar: ¿Quiénes nos subordinan y a quiénes subordinamos?, ¿en qué eslabón estamos? Hay que recuperar la autonomía de nuestro pensamiento, para lo cual utiliza Rivera la sociología de la imagen, pero también de lo olfativo, del tacto, del gusto... Recuperar la memoria que llevamos dentro, es fundamental superar la reticencia al trabajo manual (“ganarás el pan con el sudor de tu frente” [Gn 3,19], mostrado como castigo): Construir la casa, aprender los oficios, crear comunidades; buscar la libertad, pero no en el paquete consumista neoliberal; construir solidaridad (no fraternidad ni sororidad, que implican sólo a varones o mujeres,); buscar la igualdad de los diferentes en tanto grupos que constituyen mundos diferentes. Somos iguales en tanto humanxs e hijxs de Dios (Gal 3,28).

En este sentido, incorporar la categoría descolonización en la formación bíblico-teológica permitirá generar un diálogo de saberes y la posibilidad de hacer incidencia desde la construcción de relaciones ecuménicas e interreligiosas, respetuosas, que lleven a consolidar el respeto y la igualdad entre pares, con la naturaleza y con las espiritualidades ancestrales.

El recorrido de la descolonización n Bolivia

El año 2007, cuando la Asamblea Constituyente empieza su trabajo, la palabra descolonización estaba presente en todos los escenarios, no como categoría de sustancia constitucional, sino como referencia directa a las formas del poder en manos indígenas, de hecho, la enorme cantidad de reflexiones teóricas sobre el cómo gobernar desde el poder indio, se resumirá en la palabra descolonización.

visión de religión de los españoles y portugueses (conquistadores, colonizadores, misioneros...), inseparable de su cultura y modo de vida, une fines políticos y religiosos, una visión etnocéntrica, que la lleva a creer que los indios eran inferiores, seres sin alma. También hay que tener en cuenta la autocomprensión que se tenía no de comunión como por ejemplo o “fuera de la Iglesia no hay salvación”.

¹³ El actor es el sujeto mismo colonizado.

¹⁴ El agente es el sujeto de investigación que en muchos de los casos es simple estadística del proceso colonizador.

“Descolonización de la educación, descolonización de la historia, descolonización del Estado...” , como dijo Félix Cárdenas presidente de la Comisión Visión de País de la Asamblea Constituyente en su discurso del 9 de marzo del 2007, durante la presentación de la Visión de País a las 16 fuerzas partidarias¹⁵.

Será en este preciso momento de la historia, que la palabra descolonización adquiere sustancia política constitucional, y pasará de las ciencias sociales a la Constitución Política, se convertirá en una función esencial del Estado. También es el momento en que el Presidente Evo Morales intenta consolidar el concepto descolonización como eje político de su aparato discursivo.

Evo Morales desde 2006 va incidiendo en la idea de descolonización como fórmula política del “proceso de cambio”. Podemos hacer un breve recorrido de sus discursos iniciales. En la inauguración de la Asamblea Constituyente¹⁶ señaló que “en Bolivia la Asamblea Constituyente iba a descolonizar el derecho y nacionalizar la justicia”. En su discurso de 2006, en la Asamblea General de las Naciones Unidas, señaló también que en “Bolivia la Asamblea Constituyente, estaba descolonizando el derecho para nacionalizar la justicia”; el 2007 al celebrar el primer año de la Asamblea Constituyente, Esta insistencia dio pasó a consolidar el mensaje en variados escenarios institucionales, gestión pública (el Plan Nacional de Desarrollo por ejemplo), la gestión municipal, la transparencia institucional y la lucha anticorrupción, la revalorización de la cultura y la identidad en los matrimonios colectivos, la eliminación del burocratismo en el servicio público, y una infinidad de ocasiones donde el Presidente realiza incidencia con el concepto.

Al mismo tiempo que se desarrollaba la Asamblea Constituyente, se iniciaba también un plan nacional de diálogo sobre la nueva ley de educación Avelino Siñani - Elizardo Pérez, con un concepto clave: la descolonización de la Educación.

La descolonización había logrado densidad política: atravesaba los umbrales de las iglesias, ponía en cuestionamiento el orden colonial racista y patriarcal y, al hacerlo, proponía un nuevo modelo educativo, igualitario y democrático entre indígenas y no indígenas, entre varones y mujeres, se desarrollaba no desde el campo académico exclusivamente, más bien lo hacía desde las calles, desde las movilizaciones. En los años 2007 y 2008 el sistema colonial internalizado genera hechos que dan una pauta de

¹⁵ Movimiento al Socialismo-Instrumento Político por la Soberanía de los Pueblos (137), Poder Democrático Social (60), Movimiento Bolivia Libre (8), Movimiento Nacionalista Revolucionario (8), Movimiento Nacionalista Revolucionario-Frente Revolucionario de Izquierda (8), Frente de Unidad Nacional (8), Alianza Social (6), Concertación Nacional (5), Autonomías Para Bolivia (3), Movimiento Originario Popular (3), Movimiento Nacionalista Revolucionario-A3 (2), Alianza Social Patriótica (2), Movimiento AYRA (2), Alianza Andrés Ibáñez (1), Movimiento Ciudadano Regional San Felipe de Austria (1), Movimiento de Izquierda Revolucionaria-Nueva Mayoría (1).

¹⁶ Sucre, 6 de agosto de 2006

la internalización del racismo en Bolivia. Se expresan por ejemplo, con las agresiones racistas a los constituyentes indígenas en Sucre, el ataque en Cochabamba, la agresión al mercado campesino en Tarija, en la constante persecución a los “collas”¹⁷ en los departamentos de Santa Cruz, Beni y Pando y que culminó con el genocidio, en Porvenir en el departamento de Pando, expresan los momentos de mayor discriminación en contra de los “collas” y los “indios”.

Toda la historia del concepto y su materialidad muestra que el eje analítico es la crítica al orden colonial del sistema capitalista y de su envase económico neoliberal.

Sin embargo hoy, tras más de una década del proceso de cambio, las agresiones racistas han cambiado de dirección: Ahora quienes discriminan son los indígenas a los criollos, a los mestizos que viven mayoritariamente en las ciudades; y las expresiones de colonialidad se reflejan ahora con una nueva dinámica que surge bajo el proceso de cambio: La descolonización del sistema ha creado un nuevo sistema de colonialismo ideológico y ha vuelto a someter a los sectores más vulnerables en un colonialismo que sigue impidiendo que asuman sus derechos ciudadanos, a definir su futuro y desde luego su presente.

Institucionalización de la descolonización

En enero del 2009, en el congreso orgánico del Movimiento al Socialismo (MAS) en Oruro, se determina la creación de un Ministerio de descolonización, sin cartera, para “[...] desmontar el viejo esquema liberal capitalista”, el Viceministerio de Descolonización con atribuciones específicas en la descolonización y he aquí la novedad, se incluye la despatriarcalización como parte de la institucionalidad estatal (Jefatura de Unidad desde el 4 de agosto del 2010), esto no existe en ninguna parte de América Latina.

El 2010 ya se tiene resultados específicos de la descolonización del saber y las prácticas institucionales en el Banco Central de Bolivia, el CEN-CAP de la Contraloría General del Estado Plurinacional, y en la Escuela de Gestión Pública Plurinacional (EGPP).

En octubre del 2011 se promulga el Decreto Supremo N° 1005, donde se declara el 12 de Octubre como Día de la Descolonización, decreto que además genera obligatoriedad del Órgano Ejecutivo, para elaborar un anteproyecto de Ley de políticas públicas descolonizadoras.

Por su parte el Viceministerio de Descolonización, la Vicepresidencia del Estado Plurinacional, la Escuela de Gestión Pública Plurinacional, han abierto el foro político para la Descolonización de la Gestión Pública, que funciona desde diciembre del 2011.

¹⁷ Colla se denomina a lxs migrantes de los departamentos de, La Paz, Oruro Cochabamba Sucre, y Potosí.

En el sistema judicial se ha iniciado el debate sobre la Descolonización del Derecho, los saberes y prácticas institucionales, en su máximo nivel, el Tribunal Supremo de Justicia. A su vez la Facultad de Derecho de la Universidad Técnica de Oruro, inicia un programa piloto de transformación curricular no solo para reemplazar el viejo tronco liberal de la formación del abogado, anclado en civil y penal (propio del siglo XIX), sino sustituirlo por Constitucional y Derechos Humanos, además de un serio cuestionamiento al contenido colonial y androcéntrico de la doctrina y la teoría del Derecho.

La Vicepresidencia ha encarado una serie de reflexiones sobre la descolonización y la despatriarcalización, “Pensando el mundo desde Bolivia” es el nombre del programa y constituye el mejor ejemplo de la descolonización y la despatriarcalización del conocimiento universal, con búsquedas para cuestiones prácticas en la esfera de la gestión pública.

No obstante lo señalado, en la última gestión de gobierno de Morales no se perciben más avances en este tema en ninguna de las instancias antes mencionadas ni en ninguna otra.

No se puede descolonizar sin despatriarcalizar

Es necesaria una visión compleja sobre el patriarcado: este no es la discriminación de las mujeres, sino la construcción de las jerarquías sociales, superpuestas unas sobre otras y fundadas en privilegios masculinos sobre las formas de organización social. El patriarcado no es una cuestión aparte sino un eje de la construcción económica, cultural y política de la sociedad. La despatriarcalización se convierte entonces, como señala María Galindo¹⁸ en “la osadía de concebir al patriarcado como una estructura susceptible de ser desmontada, osadía íntimamente relacionada con la desobediencia masiva de las mujeres a los mandatos patriarcales, una desobediencia que aunque se pretenda contener desde las instituciones es profundamente anti-institucional. El Estado, aun el de Morales y Linera, no es la expresión del bien común, sino que, como definió Lenin, es siempre la expresión de relaciones de poder, de hegemonías históricas; en ese contexto el Estado es estructuralmente patriarcal”.

Entonces, considero que la despatriarcalización es la subversión del orden patriarcal a través del desmontaje del sistema de dominación, subordinación, opresión y exclusión de las mujeres. Es desmontar este orden fundado en la distribución desigual del poder entre varones y mujeres en

¹⁸ María Galindo (1964, La Paz), es una militante anarcofeminista, psicóloga, locutora de radio y anteriormente presentadora de la televisión boliviana. Declarada lesbiana abiertamente fundó Mujeres Creando en Bolivia, una asociación de mujeres de toda identidad sexual, clase y condición para enfrentar el machismo y la homofobia. Por sus controvertidas acciones (muchas veces catalogadas como “arte performativa” o “happenings”) fue detenida y agredida varias veces por la policía boliviana incluso junto a sus compañeras de trabajo.

la sociedad, la comunidad, la familia y el Estado. Es un proceso de liberación, de emancipación del pensar, sentir y conocer de las mujeres.

Según la propuesta del gobierno a partir de la unidad de despatriarcalización del Viceministerio de descolonización define que la despatriarcalización es la subversión del orden patriarcal, asentado en las estructuras familiares, comunales y estatales. Es un proceso de liberación del pensar, sentir y conocer de las mujeres, que busca la emancipación de las mujeres a través de:

La desestructuración de las relaciones de poder que reproducen la subordinación y opresión de los pueblos, jerarquizan las relaciones entre varones y mujeres e impiden la democratización del sistema político de representación, así como el acceso de las mujeres a los espacios de decisión política.

La eliminación de patrones culturales y estereotipos discriminatorios que se manifiestan en las relaciones de poder entre mujeres y varones y en aparatos ideológicos tales como la educación, el arte, la ciencia, el sistema mediático y la religión.

La transformación del patrón productivo, de las formas de redistribución de la riqueza, los ingresos y las oportunidades, y el replanteamiento de categorías tales como producción, reproducción y trabajo, bajo el paradigma del Vivir Bien en armonía con la naturaleza.

La redistribución del trabajo doméstico de reproducción de la fuerza de trabajo y el cuidado de la familia, como responsabilidad familiar, colectiva y pública.

El reconocimiento de las mujeres como portavoces —hacia el sistema mediático e informativo— del Vivir Bien, teniendo en cuenta que son ellas, las principales portadoras de saberes e identidades.

Este conjunto de directrices nacionales demuestran que no es posible avanzar en la descolonización sin avanzar, a la vez, en la despatriarcalización del Estado y la sociedad. Ambos procesos se nutren mutuamente, por lo que la emancipación de los pueblos y las mujeres solo será posible cuando los nudos del colonialismo interno y el patriarcado se desmoronen por obra de las políticas públicas y el protagonismo político de varones y mujeres desde sus identidades, sentires y saberes.

Deskyriarcalización

En la búsqueda de aportar en el proceso de cambio ponemos a dialogar una nueva categoría que nos ayudará a entender “el mundo”

desde otros ojos. Elizabeth Schüssler Fiorenza¹⁹, propone remplazar las categorías de patriarcado, género y jerarquía con el término *kyriarcado*²⁰, ella sugiere que las diversas articulaciones emancipadoras de feminismo podrían trabajar juntas para adoptar un análisis crítico interseccional de dominación global entendido como *kyriarcado*.

El neologismo *kyriarcado*, entendido como un sistema degradado de dominaciones es derivado, por una parte del término griego *kyrios* -el señor, amo de esclavos, padre, esposo, varón nacido libre, con propiedades y a quién todos los miembros de la familia le están subordinados y por quién ellos son controlados-, y por otra parte, el verbo *archein* -gobernar, dominar, controlar. En el contexto histórico cultural de las religiones bíblicas, estos términos referían al gobierno del emperador romano, señor, amo de esclavos, esposo, el caballero educado, con propiedades, perteneciente a una élite libre, y a quién los varones y las mujeres sin derechos le estaban subordinados. A lo largo de la historia este sistema socio político del *kyriarcado*, fue institucionalizado, ya sea como imperio o como democracia, que excluía a todos los nacidos no libres y a las mujeres esclavas de la ciudadanía plena y de la esfera de aquellos poderes que toma decisiones.

El filósofo griego Aristóteles (siglo IV a.e.C.), argumenta que el hombre griego libre, educado y con propiedades, era el más elevado de los seres morales, y que todos los otros miembros de la raza humana estaban definidos por sus funciones al servicio de éste. Las sociedades *kyriarcales* necesitan una “clase sirviente” o personas sirvientes, sean estxs esclavxs, siervxs, servidores domésticos, o nodrizas. La existencia de una “clase sirviente” de género es mantenida por medio de la ley, la educación, la socialización, la violencia bruta y la religión. Ésta se sostiene por la creencia de que los miembros de dicha “clase sirviente” son, por naturaleza o por un decreto divino, inferiores a aquellxs a quienes ellxs están destinados a servir.

El planteamiento de Schüssler sugiere que el *kyriarcado* global se teoriza como un complejo sistema piramidal de intersección social multiplicativa y de estructuras religiosas de subordinación y superordinación,

¹⁹ Elizabeth Schüssler Fiorenza teóloga y biblista de origen alemán, ocupa actualmente la cátedra Krister Stendahl de Sagrada Escritura e Interpretación en la Harvard Divinity School. Ha sido la primera mujer presidente de la Sociedad (Norteamericana) de Literatura Bíblica (1987). Su libro más conocido es *En Memoria de Ella* (1983), sus publicaciones incluyen también: *El libro del Apocalipsis: Justicia y Juicio* (1984), *Pan y no Piedras: El Reto de la Interpretación Bíblica Feminista* (1986), *El Apocalipsis: la Visión de un Mundo Justo* (1991) y *Pero Ella Dijo: la Retórica de la Interpretación Feminista de la Liberación* (1992).

²⁰ Para un desarrollo más completo de *kyriarcado*-*kyriocentrismo*, ver la introducción de “*Toward an Intersectional Analysis of Race, Gender, Ethnicity, and Empire in Early Christian Studies*”, en Laura Nasrallah and Elizabeth Schüssler Fiorenza, eds. *Prejudice and Christian Beginings* (Minneapolis: Fortress, 2009) Ver también sus libros: *The Power of the Word: Scripture and the Rhetoric of Empire*. Minneapolis, MN: Fortress Press, 2007 y *Democratizing Biblical Studies: Toward an Emancipatory Educational Space*. (Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2009).

destinado a gobernar y oprimir. Las relaciones kyriarcales de dominación son establecidas sobre la base de privilegios y derechos de propiedad de una élite de varones, al mismo tiempo que sobre la explotación, la dependencia, la inferioridad y la obediencia de las mujeres. Estas relaciones kyriarcales están en vigor aún hoy día en las intersecciones multiplicativas de clase, raza, género, etnicidad, imperio y otras estructuras de discriminación en nuestras vidas.

Hannah Arendt ha trazado los orígenes del concepto de democracia a la antigua polis griega -la ciudad estado griega de la cual nuestra palabra política se deriva. La política podía ser practicada solamente por una élite de caballeros que se habían liberado del trabajo necesario para las necesidades de la vida. La democracia descansaba en la distinción entre la casa como ámbito de la necesidad, y el espacio público de la polis (la ciudad-estado), donde los hombres libres descubrían quiénes eran, y definían su individualidad unos con la ayuda de los otros. En contraste con la casa, entregada a la necesidad y a la economía, la política era el espacio de la libertad.²¹

Como indica Schüssler en los últimos 300 años o más, las luchas de las mujeres, gente negra, trabajadores, personas pobres, disidentes sexogénéricxs e inmigrantes, por mencionar algunos, han reclamado derecho de ciudadanía plena. Estas no son luchas del pasado sino realidades que tienen lugar hoy en día contra la globalización neoliberal.

Hacer un análisis del kyriarcado puede ayudarnos a explorar relaciones de dominación “como procesos mediadores de negociación constituidos por identidades y prácticas complejas más que una fuerza dominante y universalmente unitaria de dominación masculina (blanca, colonial, elitista, imperial), y femenina de la subordinación (negra, colonizada, desamparada)”²².

Arendt no teoriza sobre el kyriarcado, ni critica el hecho de que aquellos individuos que podían involucrarse en el ámbito de lo político tenían que ser varones ciudadanos libres y con propiedades, llamados *kyrioi*, que eran al mismo tiempo cabezas de familias que incluían mujeres libres, niños y mujeres esclavos sujetos a ellos²³. La casa como un espacio de necesidad era por lo tanto un espacio de dominación. La libertad, en el sentido clásico de la política occidental, era ejercida solamente por varones libres con propiedad. Era solamente el *kyrios*, *dominus*, caballero, quien era un ciudadano libre. La democracia de tipo occidental imita esta estructura kyriarcal de la democracia griega, que ha sido construida sobre la dominación y la esclavitud de los miembros del estado y la casa. La

²¹ Hannah Arendt, “What is Freedom?” Between Past and Future: Eight Exercises in Political Thought (New York: Penguin, 1993).

²² Shelley Feldman, “Exploring Theories of Patriarchy: A Perspective from Contemporary Bangladesh; Sings 26 4 (2001), 1097-1127.1101

²³ Ver Page DuBois, *Slaves and Other Objects* (Chicago: The University of Chicago Press, 2003).

perspectiva de las mujeres esclavas no ha sido transmitida, pero resuena a través de los siglos clamando por libertad y bienestar para todas ellas sin excepción.

Cuando la Iglesia asume el modelo imperial en el siglo IV asume también esta estructura Kyriarcal que se convierte en la columna vertebral de la organización eclesial. Este modelo viene encarnado en el proceso colonizador/evangelizador, que está presente en las iglesias tanto católica (con la fuerza de la tradición) como en las evangélicas y las evangelicales. Podemos en el siglo XXI encontrarnos con monseñores que se consideran los señores dueños de sus iglesias territoriales y de sus feligreses, quienes tienen que obedecer y someterse a su autoridad convirtiendo a lxs otrxs en ciudadanos no plenos de las iglesias, en menores de edad que no saben decidir, ni pensar.

En diversos textos de las escrituras cristianas, elaborados en el contexto greco-romano, tenemos escrito ese modelo jerárquico de poder, legitimado por la “naturaleza” o en otro término, “ordenado por Dios”. Un ejemplo claro son los textos conocidos como “códigos domésticos” 1Pe 2,18-25, exhorta a lxs siervxs cristianxs a ser sumisxs a sus señores, inclusive a los que le confieren actitudes brutales 3.1-6 se instruye a las esposas a ser sumisas a sus maridos, también en esos códigos se propone a lxs cristianxs a acatar y honrar al emperador y a sus gobernantes,²⁴

Cuando propongo la deskyriarcalización como una opción política emancipadora que convertirá a quienes son parte de las iglesias cristianas, sean estos urbanos, rurales, originarios o mestizos, varones o mujeres, ciudadanos plenos o no (Gal 3.28) llamados a vivir la vida en abundancia (Jn 10,10), es decir, se puede aportar a la construcción del Estado Plurinacional descolonizado, despatriarcalizado y deskyriarcalizado para Vivir Bien. Si podemos aportar desde nuestros espacios de enseñanza bíblica y teológica para deskyriarcalizar las iglesias podremos tener incidencia política y ser parte de un proceso de cambio que el país está necesitando y del cual todxs podemos ser parte.

Hablando de La Palabra

Podemos descalificar la Biblia y definirla como el elemento más colonizador de todos los que llegaron aquel 12 de octubre, hoy día de la descolonización. Si hacemos esto, estamos negando la fe de millones de cristianos en Bolivia y en el continente²⁵, para quienes -se quiera o no- la Biblia es reconocida y acogida como *Palabra de Dios*.

Es importante para el análisis mencionar que existe un riesgo al proclamar toda la Biblia como Palabra de Dios. Pienso que debemos com-

²⁴ Elizabeth Schüssler Fiorenza, But she said: Feminist practices of biblical interpretation p. 156.

²⁵ Según los datos de la SEPAL de 2011 36% de la población del mundo es cristiana de los cuales 70% están en Abya Yala.

prender los criterios que cada método de interpretación bíblica utiliza para localizar y definir el lugar de la revelación, debemos también preguntarnos ¿De dónde provienen los criterios para definir tanto el lugar de la revelación cuanto la autoridad para definirla?

Antes de que el pueblo haya tenido ese contacto más cercano con la Palabra de Dios, para muchxs, sobre todo en la Iglesia Católica, la Biblia estaba muy lejos. Era el libro de los “padres”, del clero. ¡Pero ahora ella ya está cerca! ¡Y junto a su Palabra, el propio Dios está cerca! “Ustedes que antes estaban lejos, han llegado a estar cerca” (Ef 2,13). Es difícil para unx de nosotrxs evaluar la experiencia de novedad y de gratuidad que todo esto representa para lxs cristianxs. Sin duda, tener acceso a la Palabra de Dios, conocer lo que Él nos dice a través de la lectura de la Biblia, enriqueció y enriquece nuestras vidas. Nos hace percibir y sentir nuestra filiación y el sabernos parte de la comunidad de sus seguidores: somos Iglesia, Pueblo de Dios, elegidos por Él.

Ejercitando la descolonización

En la búsqueda de acercar la Biblia a la gente, a lo largo de los años y por el impulso dado por el Vaticano II²⁶, fueron surgiendo nuevas maneras de mirar/acercarse a la Biblia y de interpretarla, llevando a que no se vea la Biblia como un libro extraño propio del clero, sino como nuestro libro, “escrito para nosotrxs que hemos llegado a la plenitud de los tiempos” (1Cor 10,11).

En la búsqueda de hacer un aporte a una lectura descolonizadora de la Biblia problematizo y articulo algunas cuestiones de contenido teológico y metodológico de la Lectura Popular de la Biblia con los lentes de la Hermenéutica Crítica Feminista de la Liberación o Hermenéutica Emancipadora que, pueden contribuir con este propósito que no se limita a proponer una simple sustitución del primer abordaje metodológico con el segundo, es decir no sustituir el triángulo hermenéutico por la danza emancipadora.

Lectura Popular de la Biblia

El Triángulo hermenéutico²⁷ como inspiración original de Carlos Mesters²⁸ trajo a la Lectura Popular de la Biblia LPB no solamente un

²⁶ El Concilio Vaticano II fue un concilio ecuménico de la Iglesia católica convocado por el papa Juan XXIII, quien lo anunció el 25 de enero de 1959. Fue uno de los eventos históricos que marcaron el siglo XX.

²⁷ Es la expresión de una visión práctica interpretativa, con elementos prestados de la filosofía, como texto, pre-texto y contexto, éstos son utilizados como herramienta en la interpretación bíblica. Está compuesto por los ángulos del pre-texto, texto y con-texto, que en la práctica interpretativa popular se interrelacionan.

²⁸ Fray Carlos Mesters es religioso de la orden Carmelita, nació en Bunde, una pequeña ciudad al sur de Holanda el 20 de octubre 1931 y vive en Brasil desde 1949. Estudio filosofía en São Paulo y

cambio de paradigma, sino también contribuciones libertarias para la vida de las personas que leían la Biblia en comunidad, a partir de sus situaciones concretas de sufrimiento, resistencia y luchas para cambiar esas situaciones.

Una de las imágenes más importantes que Mesters escogió para representar la LPB fue el triángulo hermenéutico, que crea en la interpretación, una relación dialéctica entre Biblia – realidad – comunidad. Esta relación entre los ángulos es la que permite el movimiento que va de la realidad de lxs sujetxs de la interpretación de la Biblia, tanto como la Biblia a la realidad, al objetivar su transformación. En el texto conocido como “los discípulos de Emaús” texto se puede ver cómo Jesús utilizó la Biblia. Se trata de movimientos continuos, de idas y venidas no lineales.

Mesters afirma que la revelación está presente en las vidas de las personas, pero que ellas necesitan de la Biblia para percibir esta revelación. La LPB tiene como criterio para definir la revelación de la Biblia en la vida, la “memoria del Éxodo, como acontecimiento fundante de la fe del pueblo”²⁹. El Éxodo es interpretado como un paradigma liberador en la historia del pueblo de Israel en analogía con las luchas de hoy, analogía que se apoya en estudios exegéticos histórico-críticos y arqueológicos. Se advierte que en este proceso no hay un análisis sistémico que muestre las múltiples y distintas relaciones y dinámicas de poder que impregnan los acontecimientos del Éxodo. Es ese proceso, los israelitas son vistos apenas como agentes de liberación y no como opresores de los cananeos.

La gran contribución de Carlos Mesters a la LPB fue mover la autoridad de la interpretación de las manos de los biblistas especialistas a las de las personas comunes de las comunidades cristianas. Crea -a partir de su propuesta metodológica- un espacio donde tanto el especialista como las personas lectoras comunes tienen los mismos derechos de aporte y contribución en el proceso interpretativo

Danza emancipadora

La hermenéutica crítica feminista de la liberación elige la metáfora de la danza para explicar sus pasos metodológicos. Tal vez esta metáfora sea interesante en la medida en que envuelve a toda la persona, el espíritu y el cuerpo, por tanto, todas las experiencias registradas, todos los tipos de sentimientos y emociones. La danza nos lleva a pasar por todas nuestras limitaciones, ya que todos los movimientos son relacionados en espirales, en círculos, la danza no sigue un orden jerárquico. En este contexto, la práctica de danzar libremente con otras personas posibilita la creación

teología en Roma, su posgrado en ciencias bíblicas las realizó en el Institutum Biblicum de Roma y posteriormente en la Escuela Bíblica de Jerusalén

²⁹ Carlos Artur Dreher. *A Caminho de Emaús: leitura bíblica e educação popular* p. 32.

de comunidades³⁰. Hay que notar que Schüssler no hace referencia a una modalidad de danza específica. No se sabe si es un vals o una salsa, un tango, una samba o un bolero. Simplemente se trata de danza. Lo más importante es reconocer en el objetivo de su metáfora, en esta danza que tiene diferentes pasos que pueden repetirse, pero siempre pueden ser de forma diferente.

Esos movimientos estratégicos de interpretación necesitan ser realizados en un espacio democrático radical, denominado por Schüssler “discipulado de iguales”. El concepto de “discipulado de iguales” busca articular una tensión creativa entre el “ya” y el “todavía no”, entre los márgenes y el centro, entre la pirámide y el círculo, entre un sistema kyriarcal por un lado, y la noción de democracia radical por otro. La visión utópica del “discipulado de iguales” ofrece un cuadro teórico que posibilita la deconstrucción de las tradiciones bíblicas y culturales kyriocéntricas y al mismo tiempo la reconstrucción y elaboración de discursos democráticos y políticos en el proceso de la interpretación. Este concepto feminista transmite una visión alternativa e igualitaria a las realidades de dominación kyriarcal, y busca transmitir la realidad “imaginada” de la democracia radical que nunca fue ampliamente concretizada en la historia es una democracia al mismo tiempo es descolonizadora.

Dentro de esta visión democrática, los estudios bíblicos se esfuerzan en no interiorizar enseñanzas bíblicas kyriarcales y conocimientos científicos de la corriente mayoritaria masculina. Al contrario, mueve a incentivar y a alimentar el pensamiento crítico, la responsabilidad ética, la imaginación creativa y la autoestima intelectual. En este contexto, el conocimiento no es un privilegio de una élite académica, sino que debe estar públicamente disponible a todas las personas, porque parte del presupuesto de que todxs tienen algo que contribuir al conocimiento religioso. Este *ethos* busca generar un pensamiento descolonizador (democrático radical) para lo que se requiere una cualidad particular de visión e imaginación crítica³¹.

La hermenéutica feminista parte del presupuesto de que los textos pueden tener significados diferentes, en la medida en que son interpretados en un espacio democrático que no se olvide de los diferentes lugares de lxs sujetxs. Esos diferentes significados provocan un debate sobre el significado del texto. Ese debate propicia una crítica a las lecturas fundamentalistas que defienden un único sentido correcto.

Schüssler sugiere que la revelación no puede ser vivida hoy fuera de las estructuras kyriarcales, debido a que estamos profundamente implicados en estas estructuras, aunque luchemos para transformarlas. Defiende que la revelación puede vislumbrarse en las luchas por la justicia y de

³⁰ Elizabeth Schüssler Fiorenza. *Wisdom Ways: Introducing Feminist Biblical Interpretation*, p. 33.

³¹ Elizabeth Schüssler Fiorenza. *The Power of the Word: Scripture and the Rhetoric of Empire*, p. 263.

transformación del presente, pero que también se encuentran reflejadas en la Biblia entendida como un prototipo y no como un arquetipo en sí y para la comunidad cristiana. La revelación se la percibe siempre y cuando las personas estén envueltas en las luchas por la justicia, los derechos humanos, en sus luchas cotidianas para la sobrevivencia y luchas para transformar estructuras socio-religiosas de dominación y opresión. Para conseguir la transformación se propone dos estrategias de interpretación; por un lado la sospecha y por otro la evaluación crítica. Estas estrategias buscan volvernos conscientes de que los textos son capaces de moldear y legitimar tanto la formas culturales y religiosas kyriocéntricas, como los contra valores y visiones alternativas de la democracia radical, al final esos contravalores también están marcados en los textos bíblicos.

Un análisis desde la sospecha debe ser comprendida como una práctica deconstructiva que tiene como objetivo desenredar y desnaturalizar las enseñanzas bíblicas de sus funciones ideológicas kyriocéntricas de dominación, como también sus funciones volcadas al interés de ciertos grupos interpretantes para alienar y dominar. Hay que recordar que en este método, son las luchas de emancipación que establecen criterios para la revelación. Siendo así, la sospecha es una tarea interminable que debe mostrarnos los textos bíblicos en cuanto opresores o libertadores. No hay un Éxodo guía de la revelación, o dicho de otra forma, un canon dentro del canon que todavía contenga “principios éticos absolutos”³². Son las luchas que definirán donde está la revelación de los textos en la vida.

El reto de La Palabra

Para lograr el cambio en el acercamiento a la Biblia se debe hacer un cambio de paradigma en los estudios bíblico y teológicos. Una transformación que se desmarque de un “historicentrismo” modernista y positivista para una lectura retórica localizada en contextos históricos particulares. Una transformación que va de una teología bíblica preocupada en buscar textos bíblicos, que den respuestas para sus intereses dogmáticos, doctrinales y morales para elaborar una teología que tenga libertad de construir preguntas ético-políticas e ideológicas fundamentales como, por ejemplo, qué tipo de valores y visiones defienden los textos bíblicos y sus intérpretes contemporáneos.

En este paradigma, es urgente e insurgente una teología bíblica que valore las visiones teológicas que contribuyen para el bienestar de todxs. Esa teología debe deliberar a partir de una transformación religiosa y, por eso, no necesita limitarse a los textos canónicos cristianos, pues tiene el

³² Cfr. Elizabeth Schüssler Fiorenza. *As origens crisãs a partir da mulher: uma nova hermenêutica*, p. 53-34.

potencial de abrirse a otros textos, tenidos como sagrados o no, de otras religiones.³³

La manera en cómo se lee e interpreta los textos bíblicos es fundamental para una práctica de interpretación que tiene como objetivo transformar las realidades de opresión y dominación (descolonizar). En ese sentido reside la importancia de evaluar los métodos subyacentes a los diferentes tipos de interpretación de la Biblia; para saber si el método utilizado promueve una interpretación que lleve a transformaciones y a la liberación tenemos que hacer un análisis crítico de las teorías y la estructura donde fueron contruidos.

La investigación me llevó a concluir que para establecer una interpretación descolonizadora (transformadora de las realidades) es necesario ir más allá de interpretaciones bíblicas tradicionales, devocionales, así como de aquellas que son guiadas por los métodos históricos, literarios y culturales. Es necesario reconocer que incluso estos últimos métodos exegéticos están enraizados en los presupuestos iluministas del conocimiento racional de la verdad, del universo, del individuo. Esos métodos están lejos de tomar en cuenta la formación de los textos bíblicos, de su producción de sentido y de las estrategias de interpretación en cuanto construcciones sociales e ideológicas y, por tanto, no perciben o no quieren percibir, las muchas corrientes de poder que necesitan ser descolonizadas en todas sus instancias.

Los textos bíblicos funcionan tanto para justificar y conservar los sistemas de dominación como para desmontarlos y transformarlos. Una interpretación bíblica direccionada a la descolonización exige, un método emancipador que apoye a las personas de hoy en sus luchas para transformar realidades de opresión y dominación. En este ínterin, defiendiendo que todo método de interpretación puede, así como el texto, servir tanto para reescribirse o resistir a las construcciones sociales de poder. No existe producción de sentido ni estrategias de lectura e interpretación neutra, entonces se puede decir que el hecho de leer e interpretar los textos bíblicos es una práctica ética/política descolonizadora en sí misma.

Tratándose de un texto considerado sagrado, la interpretación bíblica es movida por el campo de la autoridad. Autoridad para seleccionar el texto a ser leído, autoridad para definir los significados y autoridad para definir el lugar de la revelación. Una constatación es palpable: Dentro del cristianismo quien siempre tuvo las diversas autoridades en sus manos fueron varones, que se forman heterosexuales, en su gran mayoría, blancos y de clase social privilegiada, especialmente, en cuanto autoridad eclesial y teólogos académicos.

³³ Elizabeth Schüssler Fiorenza, *Wisdom Ways: Introducing: Feminist biblical interpretation* p. 188.

Frente a estas constataciones, pregunto: ¿Quién afirma que solamente este grupo selecto tiene los criterios válidos de definición? ¿Por qué sólo ese grupo puede ejercer tal autoridad? Tales criterios de definición son de interés ¿de quién? ¿A quién sirven?

La lectura de la Biblia necesita un proceso de descolonización, sobre todo mientras su interpretación en gran parte sigue en estas manos. Ha habido a lo largo de la historia cristiana diferentes movimientos que buscaban un acceso de todxs lxs creyentes a su interpretación – en realidad todos los grandes movimientos de reforma apuntaban -de una y otra forma- a esto. La lectura popular y la propuesta de deskyriarcalización retoman y actualizan esta intención. Las luchas actuales de poder en la jerarquía católica y el desmoronamiento de su credibilidad demuestran que es una de las preguntas decisivas para el futuro de la iglesia.

Referencias bibliográficas

- Arendt, Hannah: (1993). *What is Freedom? Between Past and Future: Eight Exercises in Political Thought* New York: Penguin.
- Biblia de Jerusalén. (1998). *Nueva Edición revisada y aumentada*. Bilbao: Desclée de Brouwer
- Dollinger, B., Raithel, J. (2006). *Einführung in die Theorien abweichenden Verhaltens Perspektiven, Erkñarunfen und Interventionen*. Weinheim und Basel: Beltz Verlag.
- Dussel, E. (1987) *Historia General de la Iglesia en América Latina. Perú, Bolivia y Ecuador*: Ediciones Sigueme, Salamanca
- Dussel, E. (1987). *Historia General de la Iglesia en América Latina*. Perú, Bolivia y Ecuador: Ediciones Sigueme, Salamanca.
- Estado Plurinacional de Bolivia (2005) *Constitución Política de Estado Ley N° 2650*. La Paz
- Estado Plurinacional de Bolivia (2010) *Ley de Educación "Avelino Siñani - Elizardo Pérez" Ley N° 070*. La Paz
- Fornet - Betancourt, R, (20039). *Culturas y poder, Interacción y asimetría entre las culturas en contexto de la globalización*. Bilbao: Desclée.
- Freire, P., Faundez, A. (2013). *Por una pedagogía de la pregunta. Crítica a una educación basada en respuestas a preguntas inexistentes*. México: Siglo XXI.
- Galindo, M. (2013). *No se puede descolonizar sin despatriarcalizar. Teoría y propuesta de la despatriarcalización*, Bolivia, Mujeres Creando.
- Hermano, R. Bonavia, P. (2012). *Construyendo puentes ente Teologías y Culturas. Memoria de un itinerario colectivo*. San José.
- Jordá, E., (2003). *Teología desde el Titikaka. Cosmovisión aymara en diálogo con la fe*. Bolivia: Verbo Divino.
- Lara Barrientos, M. (Compilador). (2011). *Descolonización en Bolivia. Análisis y Debates*. Oruro: Latina Editores
- Mesters, Carlos: (1996) *Parábola de la Puerta Dios dónde estés. Una introducción practica a la Biblia* Editorial Verbo Divino, Estella.
- _____: (1999) *Un proyecto de Dios y la práctica liberadora de Jesús*, Colección Biblia 8, Centro Bíblico Verbo Divino, Quito.
- Riva, Pinky (2013) *Método de la Lectura Popular de la Biblia. El poder Transformador de la Palabra*, La Paz, ISEAT
- Saavedra, J., (2009). *Teorías y políticas de descolonización y decolonialidad*. Bolivia: Verbo Divino
- Shüssler Fiorenza, E., (1992), *But she said: Feminist practices of biblical interpretation*. Boston: Beacon.
- _____. (1992) *As origens cristãs a partir da mulher: uma nova hermenéutica. Tradução de João Rezende Costa*. São Paulo: Paulinas
- _____. (2007) *The Power of the Word: Scripture and the Rhetoric of Empire*. Minneapolis: Fortress.

-
- (2009). *Democratizing biblical Studies. Toward an Emancipatory Educational Space*. Louisville: Westminster John Knox Press.
- Valda Palma, R., (2005). *Historia de la Iglesia de Bolivia en la Republica*. La Paz.
- Walsh, C., (2005). *Pensamiento crítico y matriz (de) colonial: reflexiones Latinoamericanas Introducción*. Universidad Andina Simón Bolívar. Quito: Abya Yala
- Walsch, C., Linera, A.; Mignolo, W. (2006) *Interculturalidad, descolonización del estado y del conocimiento*. Argentina. Del Signo.